

## Jesús - Cofán

### Marcos

Ñotsse Condase'cho Jesucristone

1:1

Feti'su Juan a'ima candusian (Mt 3.1-12; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

1 Qquen tsu Jesucristone ñotsse condase'choja ashaen. Tiseja Chiga Dutssi'ye tsu.

1:14-15

**Jesús Galileani condaseye ashaen** (Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)

14 Ande na'su Herodes tayo Juanma indipa piccosi Jesús Galileani japa Chiga aindeccuve daya'chone ñotsse condase'choma candusiañe ashaen.

15 Jesúsja su:

—Tayo tsu napiji. Ti'tssecan tsu napiya Chiga aindeccuve daya'choe. Que'i in'janga canse'choma catipa ño'ame daye in'jan'faja. Tsa'caen in'jamba va ccushaya'chone ñotsse condase'choma in'jan'faja.

1:21-27

**Cocoya ca'ni'cho a'i** (Lc 4.31-37)

21 Napi'fa Capernaum canqqueni. Tsomba sema'ma'qquia a'ta Jesús Chiga manda'choma atesian'jen'ttinga ca'nimba atesian'jen.

22 Jesús atesian'jensi a'i pañamba can'boen'fa. Tevavaensundeqquia'cambipa na'sia'caen tsu atesian'jen.

23 Tsa'caen tson'jen'ni cocoya ca'ni'cho a'i atesian'jen'ttinga ca'ni. Ca'nimba fundo:

24 —¿Mincoñe qui ingingata ji, Jesús Nasareno'su? ¿Ji ti qui ingima sefaeñe? Ñanda gi quema atesu. Queta qui Ño'a Chigani'su.

25 Qquen susi Jesús cocoyama iyu'upa su:

—iZiyaja! iJoquitssija va tsandie'ye!

26 Tsa'caen susi cocoyaja tsa a'ima pan'jaemba quia'me fundopa somboin ja.

27 Somboin jasi a'i pa'cho qquendyasi poi'cco a'i dyopa can'boen'fa. Tsomba tisupanaccu iñajampañacco'fa:

—¿Jongoesu tsu vaja? ¿Jongoesu tsu va cuname atesian'jen'cho? Jovaja ti'tsse'tsse manda. Nane cocoyandeccum'a'qqe iyu'usi tisema paña'fa.

1:32-34

**Jesús pajisundeccum'a ccushaen** (Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)

32-33 Tayo sime, chiga amppisi, sema'ma'qquia a'ta pasasi poi'cco tsa canqque'su a'i tsa'o sombo'ttinga bo'fa. Pa'cco pajisundeccuma, cocoya ca'ni'chondeccuma'qqe Jesúsnga i'fa.  
34 Ifasi Jesús tsain'bitssia osha'cho'ccu pajisundeccuma ccusha'shaen. Tsain'bitssia cocoyama'qqe joqqitssian. Tsa'caen ccusha'shaemba Jesúsja cocoya afaye se'pi, tisema atesuchosi.

2:1-12

**Ishopa paqqe'suma ccushaen'cho (Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)**

1 Tsomba tse'i, boyi a'tangae, ccase Jesús Capernaumni ji. Jisi tse'tti'su a'i paña'fa Jesús tsaoni can'jen'choma.

2 Pañamba tsain'bio a'i sombo'ttima'qqe on'ba'e bo'fa. Tsa'caen bo'fasi Jesúsja Chiga Aya'fama atesian'jen.

3 Tson'jen'ni ishopa paji'suma Jesúsnga i'fa. Cuatro a'i tsa paji'suma andú i'fa.

4 Tsa'ma Jesúsnga catseye osha'fambi panshaen a'i bo'fasi. Catseye oshambipa tsa'o tansinfa'su ppappacconga ansundepa tsene fetta'fa Jesús ccutsu'cho tansintsse. Tsa'caen fettapa tsangaé a'i paji'choma tise ana'jen'chonga andian'fa Jesús ccutsu'ttinga.

5 Jesús tsama atepa tise'pa in'jan'choma in'jamba ishopa paji'suma su:

—Jaricho, que egae tsincon'choma tayo joqqitssian.

6 Tsa'ma majan Chiga manda'choma atesiansundeccu tse'tti dyaipa in'jan'fa:

7 "¿Jongoesie tsu jova tsandieja ya'caenjan su? Egae tsu afa'je. ¿Majan tsu oshaya egae tsincon'choma joqqitssiañe'jan? Nane Na'su Chiga Quitsayi tsu oshaya."

8 Tsa'ma Jesúsja tise'pa in'jan'choma atesupa su:

—¿Jongoesie qui injama'choni tsa'caen in'jan'fa?

9 Tayo gi su: "Que egae tsincon'choma tayo joqqitssian." ¿Bove aiye'pambi ti qqen suye: "Jangipa que ana'jen'choma isupa tsui jaja que tsaoni"?

10 Tsa'ma Na'su Chigaja antte Sefaccone Ji'cho A'ija egae tsincon'choma'qqe joqqitssiañe. Ñajan sefaccone jipa tsa'caen oshapa que'inga canjaeñe tson'jen.

Qquen supa paji'suma su:

11 —Quema gi su: Jangipa que ana'jen'choma isupa jaja que tsaoni.

12 Tse'faei'ccuyi paji'suja jangipa tise ana'jen'choma isupa tse'ttie sombopa ja. Poi'cco a'i tsama atte'fa. Attepa can'boen ccutsupa Chigane ñotsse afa'fa qqen supa:

—¿Minga'ni'qqe atte'fambi gi qqia'ma?

4:35-41

**Fingian, mar'qqe Jesúsma paña'fa (Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)**

35 Tsequi a'ta cosesi Jesúsja tisema shondosundeccuma su:

—Jinge mar jonifani jaye.

36 Qquen supa Jesúsja toya shavo duse'choni dyaisi bo'fa'choma catipa tisema anga'fa.

Toya'caen cca'indeccu faesu shavongae fae'ngae ja'fa.

37 Tise'pa jayisi fingian quia'me jangi. Shave'pa'qqe jangipa shavonga ca'nimba on'baye tson'jen.

38 Jesúsja shavo setsanga asusu'choemba ana'jen. Tsa'caen shave'pa jangisi tisema shondosundeccu Jesúsma qquendyaemba su'fa:

—Atesian'su, ¿injiengembi ti qui? ¡Cu'nomba gi paye tson'jen'fa!

39 Tsonsi Jesús qquendyapa, fingiama iyu'upa, marma manda:

—¡Vuiquiija! ¡Ppimppianccuve daja!

Qquen susi fingian pasasi mar'qqe ppimppi'en da.

40 Tsomba tisema shondosundeccunga su:

—¿Jongoesie qui panshaen dyo'fa? ¿Ñame in'jan'fambi ti qui?

41 Tsa'ma tise'paja dyopa can'boen'fa. Tsomba tisupapora su'fa:

—¿Ma'can tsu va a'i? Mandasi fingian, mar'qqe tisema paña'fa.

5:22-24

22 Tseni can'jen'ni fae'cco, Chiga manda'choma atesian'jen'tti'su na'su, Jesúsnga ji. Tise iniseja Jairo. Jipa Jesúsma atepa tise tsutteccofanga amppi ccui. Amppi ccuipa tsain'bitsse iñajamba su:

23 —Ña onque'nge tsu paye tson'jen. Jipa que tive'ccu pporaenjan cuintsu ccushapa canseye.

24 Qquen susi Jesús tise'ccu ja. Tsa'ma tsain'bio a'i'qqe jayipa ta'yo'o.

5:35-42

35 Tsa'caen Jesús toya afa'je'ni atesian'jen'tti'su na'su tsaone ji'fa. Jipa Jaironga su'fa:

—Tayo tsu que onque'ngeja pa'ya. Tayo pa'nijan ¿jongoesie qui ti'tsseja na'suma noñagian?

36 Tsa'ma Jesús tsa'caen su'je'fa'choma pañamba Jaironga su:

—Dyombe canjan. Aqquia in'janjan.

37 Tsomba Jesús cca'indeccuma se'pipa –Pedro, Santiago, Juan (tsaja Santiago quinshin)– tsendecccueyi anga.

38 Tsendecccuma angapa atesian'jen'tti'su na'su tsaoni napipa atte poiyo'cco a'i qquejian'fa'choma, fundopa i'na sheque'fa'choma.

39 Tsa'onga ca'nimba Jesúsja su:

—¿Jongoesie qui qquejian'fa? ¿Jongoesie qui ina'jen'fa? Va du'shujá pambe'yi ana'jen.

40 Tsa'caen susi tsendeccuja feña'fa. Feñasi Jesús poi'ccoma manda cuintsu sombo'faye. Tsomba du'shumbe yaya, du'shumbe mama, tisei'ccu ji'fa'chondeccui'ccuyi ca'ni'fa du'shu pa'cho ccuini.

41 Ca'nimba Jesúsja du'shumbe tive'ye indipa su:

—Tarita comi (Qquen tsu su: Du'shu, quema gi su, Jangija).

42 Tse'faei'ccuyi du'shuja jangipa tsui ja'je. Tsa pushesu du'shuja doce canque'fave an'bian'cho. Tsonsi poi'cco a'i dyo'oe can'boen'fa.

7:18-23

18 Ìñajampañasi Jesúsja su:

—¿Que'i'qqe ti qui paña'fambi? Atesu'fambi ti qui osha'cho an'choja a'i injama'choma dañña'bi.

19 Nane an'choja injama'chonga ca'nimbi. Tsa'ma ttopanga japa ccopai'ccu catiyeya'cho. Jesúsja tsa'caen supa, osha'cho anque'suja añe ñotssi qquen tsu su.

20 Toya'caen tsu su:

—A'i egae in'jamba afa'je'cho tsu tise injama'choma dañña.

21 Nane injama'cho tsosine egae in'jaensi a'ija egae in'jan'fa. Tsa'caen in'jamba tsu casara'chondeccu faesui'ccu egae can'se'fa. Injanga tsandie pushesu anttembi'chondeqquia fae'ngae egae can'se'fa. Cca'na'fa. Fi'tticco'fa.

22 Faesumbema an'biañe in'jan'fa. Egae can'se'fa. Afopoen'fa faesuma egae tsoñe. A'tatsse egae tsincon'fa. Tisu injama'choni faesuma se'pi'fa. Afase'fa. Quinsepoen'fa. Nane sumbie daquia'caen injanga tsincon'fa.

23 Pa'cco tsa'caen tson'cho tsu injama'cho tsosine sombo'cho. Sombopa tsu a'ima dañña.

9:2-8

**Jesúsja ccaningae tsu da** (Mt 17.1-13; Lc 9.28-36)

2 Tsomba seis a'ta pasasi Jesúsja ccotta'cco sefatssia'nga ansundepa Pedro, Santiago, Juanma'qqe anga tisupayi can'jeñe. Tseni can'jemba tsendeccu caña'jen'ni Jesúsja ccaningae da.

3 Tise ondiccu'je chhariccotsse chandisu'cco'caen tototssie da. Nane majañi'qqe va ande'su mappan'su tsa'cantsse totoñe oshambi.

4 Toya'caen tayopi'su Elías, tayopi'su Moisés attiamba Jesús'ccu condase'je'fa.

5 Tsama attepa Pedroja Jesúsma su:

—Atesian'su, ñotssie gi vani can'jen'fa. Tsao'ña'faya gi tres tsa'ocho'ccoe –fae'cco quembe, faesuja Moisés'mbe, faesuja Elías'mbe.

6 Nane shondosundeccuja poi'cco ñoa'me dyo'fa. Tsa'camba Pedroja jongoesu qquen suye in'jaembiosi injanga afa.

7 Qquen su'je'ni unjimba'cco tise'pama picco. Piccosi tsa unjimba'cco'ye aya'fa afa'choma paña'fa qquen su'choma:

—Va tsu ña in'jan'cho Dutssi'ye. Tisema paña'faja.

8 Unjimba'cco pasasi tse'faei'ccuyi camba faesu a'ive atte'fambi. Jo'su Jesúsveyi atte'fa.

12:28-31

**Chiga ti'tsse'tsse manda'cho** (Mt 22.34-40)

28 Toya'caen fa'e Chiga manda'choma atesian'su Jesús'ccu condasecco'fa'choma paña.

Pañamba Jesús ñotsse afasi atesupa catsepa ñajampaña:

—¿Majan tsu Chiga manda'cho ti'tsse'tssia?

29 Tsonsi Jesúsja su:

—Ti'tsse'tsse manda'cho tsu qquen: "iPaña'faja israe aindeccu! Na'su ingi Chiga, tsayi tsu Na'suja.

30 Pa'cco que injama'choi'ccu Chiga que Na'suma ñotsse in'jan'faja. Nane pa'cco que canse'pai'ccu, pa'cco que in'jan'choi'ccu, pa'cco que ai'voi'ccu Tisema ñotsse in'jan'faja." Tsa tsu o'tie tsoña'chove manda'cho.

31 Toya'caen faesu manda'cho'qqe fae'ngatssiqquia'can tsu: "Tisuma in'jan'quia'caen faengasundeccuma'qqe in'jaña'cho." Me'i'on tsu faesu manda'cho vama ti'tsse'tssiave.

14:10-11

**Judas Jesúsma afeye su** (Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)

10 Tsonsi fa'e Jesúsma doce shondosundeccu'su, tsa Judas Iscariote qquen inisecho'cho, Chigama afa'su nasundeccunga ja Jesúsma tise indipa afeya'chove condaye.

11 Tsama pañamba nasundeccu avujapa corifin'dima afeye su'fa. Tsa'caen su'fasi Judasja tta'tta ma'caen Jesúsma tise'panga afeye.

14:44-46

44 Judas, indiye afe'suja, toeni afafaemba su:

—Ña gi que'inga canjaeña majama indiya'chove. Majama ña mochapa chigambia'ninda tsama indipa anga'faja. Moensa'ne ñotsse tandamba anga'faja.

45 Tsa'caen su'chopa Judasja Jesúsnga ji catsepa su:

—iAtesian'su!

Qquen supa mocha.

46 Tsonsi aindeccu atepa Jesúsma qquitssa indi'fa.

15:6-15

**Jesúsma fi'ttiye manda** (Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

6 Poi canque'fa fiestama panshaen'jenqui Pilatoja fa'e indiye'choma ccupaye atesu, majama a'i in'jamba in'ajan'fa'nijan.

7 Tseccuni piccoyepa can'jen fa'e Barrabás, qquen inisecho'cho. Nane Barrabásja tisupaporai'ccu gobiernoma iyicca'yepa nasundecuma joquitssiañe in'jamba a'ima fi'tti'fa. Tsane indiyepa can'jen'fa.

8 Tsonsi pa'o a'i jipa Pilatoma in'ajañe ashaen'fa cuintsu tise fiestanga tson'jen'choma tsoñe.

9 In'ajan'fasi Pilatoja su:

—¿In'jan'fa ti qui ña ccupaye israe'su na'suma?

10 Nane Pilatoja in'jan Chigama afa'su nasundecuyi Jesúsma chi'gapa injama'choni se'pipa afe'fa. Tsa'caen in'jamba tsu ya'caen aindecunga su.

11 Tsa'ma Chigama afa'su nasundecuja aindecunga afafaen'fa bove ñotsse Barrabásma ccupaye in'ajan'faye.

12 Barrabásma in'ajan'fasi Pilatoja in'ajampaña:

—Tsama ccupa'ta ¿ma'caen tsoñe qui in'jan'fa israe na'su qquen que'i su'choma?

13 Tsonsi tise'paja fundopa afa'fa:

—iAvuja'cconga otipa fi'ttija!

14 Pilatoja su:

—¿Jongoesian tsu egaeta tso'an?

Tsa'ma tise'paja ti'tsse fundopa su'fa:

—iAvuja'cconga otipa fi'ttija!

15 Tsonsi Pilatoja aindecu tise'ma chi'ga'fasa'ne in'jamba tise'pa in'jan'cho Barrabásma ccupa. Barrabásma ccupapa Jesúsman ma'ppiye manda. Ma'ppi nani'fasi sundarondecuma manda cuintsu angapa avuja'cconga otifaye.

15:33-39

**Jesúsja pa** (Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

33 Enttinge a'ta pa'cco ande'ye tsu sintsse cosequia'ca'en da. Sintsse dapa ondusesi ccase coe'jeja de.

34 Tayo ondusesi Jesúsja fundondo'e afapa su:

—Elí, Elí, ¿lema sabactani? —qquen tsu su: Ña Chiga, ña Chiga, ¿jongoesie qui ñama cati'je?

35 Majan tse'tti ccutsusundeccu tise su'choma pañamba su'fa:

—Tiseja Chiga Aya'fama afa'su Elíasve tsu ttuse'je.

36 Tse'faei'ccuyi fa'e tse'tti'su buttopa chanchanchan'choa'nga inzatsia vinoma tssipoemba canttini'ccongá ejiamba Jesús aya'fanga canjaen'fa. Tsa'ma cca'indeccuja su'fa:  
—Cuinsu antteja. Jinge ron'dapa atteye ma'caen Elías tisema ccushaen'me'se.

37 Tsonsi Jesús ccase fundondo'e afapa pa.

38 Tise pasi tse'faei'ccuyi Chiga etti'su Chigai'ccu cachuicco'je'cho cuartoma picco'je'cho sarupa'qqe chittain ja. Sefane chitta ashaemba andepaningae chittain ja.

39 Sundaro capitán tse'tti Jesúsma can ccutsu'su Jesús ma'caen fundopa pa'choma attepa qqen su:

—Va tsandieja ñoa'me Chiga Dutssi'ye tsu.

15:42-46

**Jesúsma a'tu'fa** (Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

42 Tsonsi tayo sime dasi tsa a'ta pa'ccoma ñoña'cho a'ta, sema'ma'qquia a'tave napijisi  
43 José, Arimatea canqqe'su a'i ji. Tsaja israe nasundeccu bo'fa'cho'su. Tiseja ño'amba Chiga tise aindeccuma mandaya'cho a'tave tsu ronda'je. Tsa'camba dyombe'yi Pilatonga japa Jesús ai'vove ñajan.

44 Tsonsi Pilatoja "¿Tayo ti pa?" qqen asi'ttaemba capitáma ttu'sepa ñajampaña:

—¿Tayo ti pa Jesúsja?

Qquen susi

45 capitánjan su:

—Ju, tayo tsu pa.

Tayo pa qqen pañamba Pilatoja manda Jesús ai'voma cuinsu Josénga afeye.

46 Afesi José ñotssia tototssia sarupama chavapa Jesús ai'voma avujacco'ye andiamba findi. Findipa fattocco changove ñoña'cho atu'ttinga a'tu. Tsomba rande patuma mutsinoemba chango sombo'ttima picco.

16:1-7

**Jesúsja ccase qqwendya** (Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

1 Sema'ma'qquia a'ta pasasi María Magdalena, Salomé, faesu María –tsa Santiago mama– ñome'bama chava'fa japa Jesús ai'voma onjoña'chove.

2 Cosepa sinte, faesu avujaquive a'tasi atu'ttinga ja'fa. Chiga tseyi deji'ni napipa

3 tisupapora su'je'fa:

—¿Majanda sombo'ttima patu randei'ccu picco'choma joqqitssiaña? Ingija osha'faya'bi.

4 Tsa'ma tsa'caen su'jettie atu'ttinima cambia atte'fa tsa rande patuma tayo joqqitssian'choma.

5 Tsa'cansi ai'yembe ca'nimba chu'a tsandiema attepa dyo'fa. Nane tsaja bia'a totoa ondiccujema ondiccuchopa atu'tti tansinfani dyai.

6 Dyo'fasi tsandieja tise'pama su:

—Dyombe can'faja. In'jan gi que'ija avuja'cconga fi'tti'fa'cho Jesúsve qui ttattacan'fa. Tsa'ma tiseja ccase qquendya. Va'ttija me'i'on. Jipa tise ccui'ttima can'faja.

7 Can'gipa japa tisema shondosundecunga, Pedronga'qqe conda'faja: Ccase qquendyapa tise tayoe suqquia'caen que'ima o'tie tsu Galileani jaya. Tseni japa qui tisema atte'faya.

16:15-16

15 Tsomba su:

—Poi andenga japa va ccushaya'chone ñotsse condase'choma poi'cco a'inga candusian'faja.

16 Majan va ñotsse condase'choma in'jamba fetiye'chota ccushaya'cho. Tsa'ma majan in'jambi'choa'ta catiyeya'cho.

16:19-20

**Jesús sefacconi ja** (Lc 24.50-53; Tson 1.6-11)

19 Pan tsa'caen afa nanimba Na'su Jesúsja Chiga sefacconi ansunde. Ansundepa ñoa'me na'suve dapa Chiga tansinfanga dyai.

20 Tsa'caen jasi tisema shondosundeccu poi andenga japa ccushaya'chone ñotsse condase'choma candusian'fa. Tsa'caen candusiansi Na'su Jesús tise'pama fuite. Nane sefacconi'su canjaen'choma attian tise'pa su'cho ñoa'me Chiga su'cho qqen canjaeñe. Tsangaeyi.